

## Vidéo

### Variations graphiques de Jean Bernabé

[SAINT-Louis, MARIE-JOSÉ \(19...-...\)](#) Schœlcher 2017

### Résumé

Marie-José Saint-Louis propose une analyse des particularités du système orthographique préconisé par Jean Bernabé et le GEREC en présentant les différents ajustements apportés au fil des ans. La première mouture, appelée Standard GEREC 1, a été élaborée et proposée aux usagers de la langue (enseignants, écrivains, autres...) dès 1975. Ce système rejettait la graphie étymologique, trop imprévisible. La force du standard 1 était d'être basée sur l'API (ainsi, à un phonème correspond un unique graphème) et d'être abordable tant pour un créolophone francophone que pour un créolophone anglophone. Mais s'agissait-il à l'époque d'une proposition provisoire ? expérimentale ? Il semblerait que oui car le temps et la réflexion ont fait émerger les limites d'une telle graphie. Ces critiques ont émané de Jean Bernabé lui-même qui a vu dans cette proposition une limitation de l'aisance de la lecture.

### Informations

#### Extrait:

[« TRACÉES DE JEAN BERNABÉ » :  
COLLOQUE INTERNATIONAL, DU 25  
AU 27 OCTOBRE 2017](#)

#### Edition:

Centre de recherches interdisciplinaires  
en lettres, langues, arts et sciences  
humaines (Schoelcher,  
Martinique), Schoelcher, 26 octobre 2017

#### Langues:

Français

#### Provenances:

Université des Antilles

#### Type de contenu - document:

Vidéo - Colloque & conférence

#### Base:

Bibliothèque numérique Manioc

#### Audience:

Public universitaire

#### Format:

video/mp4

### Mots clés

[CRÉOLISATION](#)

[CRÉOLISTE](#)

[LANGUE](#)

[LANGUES, MULTILINGUISME, DIGLOSSIE](#)

[CULTURE](#)

[LANGUES ET LINGUISTIQUE](#)

[BERNABÉ, JEAN \(1942-2017\)](#)

[CARAÏBE](#)

### Conditions d'utilisation

CC-BY-NC-ND - Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Pas de modification

## Citer ce document

Saint-Louis Marie-José, "Variations graphiques de Jean Bernabé", 2017. Extrait de: « *Tracées de Jean Bernabé* » : colloque international, du 25 au 27 octobre 2017, Colloque & conférence, Centre de recherches interdisciplinaires en lettres, langues, arts et sciences humaines (Schoelcher, Martinique), Schœlcher, 26 octobre 2017. Bibliothèque numérique Manioc consulté le 11 février 2026. Lien:  
<HTTP://WWW.MANIOC.ORG/FICHIERS/V17235>.

© Manioc 2022 - Tous droits réservés